

杭世駿續方言 三

程際盛續方言補



Inches  
Centimetres

TIFFEN® Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

續方言卷上

昉適也齊人語

隱二年公羊傳注

如卽不如齊人語也

隱元年公羊傳注

是月邊也魯人語也

僖十六年公羊傳注

黨所也所猶時齊人語也

文十三年公羊傳注慶藩按公羊注時作是

廢置也置者不去也齊人語

宣八年公羊傳注

殆疑齊人語

襄五年公羊傳注

于諸寘也齊人語

宣八年公羊傳注按哀六年誤作宣八年

慶藩

羌楚人語詞也

王逸離騷經章注

適之也宋魯語

說文

仁和杭



浦纂輯



無害如言無比陳畱間語史記蕭相國世家集解引漢書音義

隄遙也三輔言也漢書趙充國傳注鄭氏注

關西人謂補滿為適漢書黃霸傳孟康注

楚人名滿曰憑王逸離騷經章句

楚人名轉曰遵王逸離騷經章句

楚人名圍曰搏王逸九章章句

河北人以待為俟郭注釋詁

燕俗謂亡為無水經注引風俗地理記

承音懲蓋楚言左傳哀四年注疏云承懲音相近蓋是楚人之言聲轉而字異耳

徐者皆共之辭也關東語成十五年公羊傳注

齊人名求得為得來隱五年公羊傳何休云作登來者其言大而急由口授也

江東呼厭極為罄郭注釋詁說文罄器中空也省蘭按說文作罄器中盡也

齊魯以至為資齊西偏以是為祈禮記緇衣注慶藩按注曰資當為至此訓字說非方言也

按緇衣註資當為至齊魯之語祈之言是也齊西偏之語

齊人以常為終古考工記注

青徐人言厚曰後釋名

青徐人言立曰偉釋名省蘭按偉釋名作事

楚人名住曰際王逸離騷經章句  
按離騷經註際住也楚人語也

楚人謂多為夥史記陳勝世家慶藩案說文云齊人謂多為夥

秦人市買多得為及說文

自關以西物大小不同謂之僖說文余招切

去掌物也關西呼為弄東人輕言為去左昭十九年疏

楚人謂牢為雷

許慎淮南子本經訓注

楚人謂蹟為蹟

許慎淮南子說山訓注省蘭按說山訓注蹟作蹟

楚人名命為曹

許慎淮南子說林訓注按說林訓注命作布一本亦訛

煖江東通言煖

郭注釋言

益江東通言增

郭注釋言又爾雅增益也

藏江東通言挾

郭注釋言有挾書之律爾雅挾藏也疏云史記省蘭案史記下脫秦字

江東呼大為駟

郭注釋言

逮荆楚人皆云逕

郭注釋言音杏疏云亦謂相及

關東曰逆關西曰迎

說文

楚人名火曰燥齊人曰燬吳人曰焮

詩汝墳釋文郭注釋言燬齊人語

吳楚間謂火滅為燿

襄二十六年及昭二十三年左傳集解

樵之齊人語

桓七年公羊傳注傳云焚之者何樵之也

南陽名穿地為窰

周禮小宗伯注

河東謂治道為繇道

許慎淮南子精神訓注

河朔方言謂沸溢為潛

說文

揚豫以東謂瀉為吐

釋名

物叢生曰苞齊人名曰稹

爾雅釋言疏引孫炎

泰山平原所樹立物為箇博立臬某亦為箇

考工記輪人注

東方人以物插地皆為傳

史記陳餘列傳集解引李奇

江東呼刻斷物為契斷

郭注釋名

自關以西凡取物之上者為橋捎

說文

拓拾也陳宋語

說文

擻拔取也南楚語

蜀人言撒曰檠考工記  
輪人注

汝穎之間謂致力於地曰荃說文

吳楚俗謂牽引前卻為根格漢書灌  
夫傳注

西州人謂績為緝詩東門之  
池釋文

荆沔之間以濯為湏儀禮喪服傳注疏云豫州人語  
慶藩按  
喪禮注云古文湏作緣引作喪服傳注

楚人曰漚齊人曰淩考工記  
幌氏注

無垢加功曰漱去垢曰浣齊人語也莊三十一年  
公羊傳注

燕俗名湯熱為觀周禮司  
燧注

燒薰自香楚人謂之薰燧許慎淮南子  
說山訓注

汝南名收芎為叔說文

齊謂春曰雷讀若膊說文匹各切  
案說文雷從白並聲  
省蘭

河間以北煮種麥賣之名曰逢周禮籩  
人注

鹽官入水取鹽為措說文

劓楚人謂治魚也讀若鋏說文  
古肩切

悵者狂也齊人語桓五年公  
羊傳注

瘠病也齊人語莊二十年  
公羊傳注

江東呼瘠曰瘵東齊曰瘵郭注  
釋詁

齊人謂瘵為瘵郭注釋言  
說文齊人謂臞瘵  
也慶藩案釋言注瘵作瘵

威齊人語也詩正月  
釋文

齊人名疾為蹙考工記國有六職注  
慶藩案考工記注蹙作戚  
慶

楚人謂藥毒曰痛痢朝鮮謂藥毒曰癆說文

青州謂癰為徒釋名

三輔謂憂愁面省瘦曰媯冥媯冥猶媯妍也漢書外戚傳注引晉灼

累累從君而死齊人語也桓二年公羊傳注

殪裂也今齊人語有殪者禮記樂記注

齊人名手足擊為骹考工記注

齊人謂無髮為禿榻禮記明堂位注

桂林之間謂短為媮矮周禮典同釋文

江南謂吃為喋集韻去涉切音瘞

益州鄙言人盛諱其肥謂之臞說文

齊謂黑為黧說文

許北人呼為麤子吳楚謂之誌史記高帝紀正義

益梁之州謂聾為聵秦晉聽而不聞聞而不達謂之聵說文亥切

省蘭案說文作聽而不聰

兩足不能相過齊謂之基楚謂之跬衛謂之輒穀梁昭二十年傳

踊豫也齊人語若關西言進矣僖十年公羊傳注慶藩案公羊注進矣作渾矣渾字誤刻進字

楚人謂寐曰瞍說文

寤臥驚也一曰小兒號寤寤一曰河內相評也說文

關西俗謂得杖呼及小兒啼呼為呼喚漢書田蚡傳注引晉灼

秦晉謂好曰姪南楚之外謂好曰媮吳楚之間謂好曰娃說文省

蘭案說文秦晉謂好曰姪娥脫娥字

北土名彊直為懞中顏師古注漢書地理志

冀州人謂懦弱為孱史記陳餘列傳集解引孟康

齊俗以不知為正漢書儒林傳如淳注

詐卒也齊人語也僖三十二年公羊傳注慶藩案三十二年誤作二十二年

江湖之間謂小兒多詐狡猾為無賴史記高紀集解引晉灼

秦人猶搖聲近禮記檀弓注

兗冀言歌聲如柯釋名禮記中

齊人言殷聲如衣禮記中庸注

其語助也齊魯之間聲如姬尚書西伯戡黎疏引鄭元注

俗語斯白之字作鮮齊魯之間聲近詩鮑葉箋

汝穎言貴聲如歸往之歸也釋名

獻讀為摩莎之莎齊語周禮司尊彝注

越人謂死曰札周禮司關注

益梁曰謬欺天下曰譎說文

吳人罵楚人曰儗漢書賈誼傳注引晉灼

楚謂小兒嬾賢說文尼厄切蘭案嬾下脫日字

燕代東齊謂信曰訛齊楚謂信曰訏說文訏是吟切

行過無禮謂之化齊人語也桓六年公羊傳注

三輔謂輕財者為粵說文日普丁切徐鍇

燕人言躁操善趨者謂之訛許慎淮南子修務訓注案修務注作趨今訛躁

河內之北謂貪曰怵說文省蘭案說文作河之北衍內字

楚人謂恨不得為杯治許慎淮南子道應訓注

楚人以精進為精搖澤濁為眡挈許慎淮南子要畧注

楚人謂慚曰悞說文又云青徐謂慚曰悞

齊人與妻婢姦曰姘說文引漢律

齊人謂生子曰婉思元賦注引纂要

南陽人謂抱小兒為雍樹史記夏侯嬰列傳集解引蘇林

朝鮮謂兒泣不止曰啗秦晉謂兒泣不止曰啗楚謂兒泣不止

曰噉咷宋齊謂兒泣不止曰暗說文

楚人謂啼極無聲為噎莊子庚桑楚注

號江東皆言諄郭注釋言

東齊呼息為咽郭注釋言說文云東夷謂息為咽

楚東謂相笑為哈吳都賦注王逸九章章句楚人謂相啁笑曰哈

楚人謂跳躍曰蹠說文

南陽謂大呼曰嘍說文

楚人謂倨為倦許慎淮南子道應訓注

楚謂疾行為逞說文

退往也齊語說文

吳楚謂瞋目顧視曰眈海岱之間謂眈曰睇江淮之間謂眈曰

矚南楚謂眈曰睇說文云江准之間謂眈曰矚

南楚謂相驚曰鴛讀若懇說文式畧切

楚頰之間謂憂曰愁說文力至切

海岱之間謂相汗曰濶說文余廉切

陳楚謂懼曰悼說文陳畱人語恐言愴之漢書李廣傳注引李奇省蘭按漢書注引蘇林

東夷謂息為泗說文按說文四字誤刻泗字楚人謂相啁笑曰哈九章章句

按九章註哈啁笑楚語也

南楚謂相驚曰鴛說文按說文鴛字誤刻鴛字

汝南人有所恨曰媼說文

怒遷怒齊人語莊四年公羊傳注

汝南謂飲酒習之不醉為濃說文力主切

江東通呼相愛為憐郭注釋詁

江東通謂語為行郭注釋詁

楚人曰譁秦人曰諉郭注釋言

庾氏云齊人謂之差訐崔氏云北海人謂相激之事為掉磬禮記內則疏

義云齊人謂相訾訐為掉磬禮記內則疏

西方人以反間為偵史記淮南王列傳集解引孟康漢書作訶

脰脰也齊人語莊十一年公羊傳注慶藩按十二年誤十一年

齊人謂之頹汝南淮泗之間曰頹史記高紀集解引應劭

額鄂也有垠鄂也故幽州人則謂之鄂也釋名

腰在頤纓理之中也青徐謂之脰釋名

秦晉謂細腰為嬰說文

朝鮮謂盧童子曰盱說文

蜀謂母曰姐淮南謂之社說文

江淮之間謂母曰媪說文

江東呼母為侈郭注釋言

幽州及漢中皆謂老嫗為媪史記高紀集解引文頴

楚人謂寡婦為霜說文

周人謂兄曰絜說文

青徐人謂兄為荒釋名

常山人謂伯為穴許慎淮南子地形訓注

楚人謂姊為嬖說文引賈侍中說

古謂之娣姒今關中俗呼為先後吳楚俗呼為妯娌音軸里古師

注漢書郊祀志

青徐人謂長婦曰植長禾苗先生者曰植取名於此荆豫人謂

長婦曰熟熟祝也祝始也釋名

女青徐州曰媮媮忤也始生時人意不喜忤忤然也釋名

西方謂亡女婿為邛女婿漢書楚元王傳注引孟康慶藩按傳注邛下無女字

東齊婿謂之倩說文

江東人呼同門為僚婿郭注釋親

宋魯之間名結婚姻為兄弟僖二十五年公羊傳注

江東俗婦呼舅為鍾漢書廣川王傳注案漢書注作呼舅姑為鍾章聲之轉也脫姑字

江淮間謂士曰武許慎注淮南子覽冥訓又齊俗訓注楚人謂上為武史記集解徐廣亦云江淮間謂士

曰武見淮南王列傳慶藩按史傳注作淮南人名士為武

北道名禾主人曰私主人說文

楚人名巫為靈子王逸九章章句省蘭按九章章句說九章

汝南平輿縣里門曰閑說文慶藩按說文平輿下無縣字

關西謂榜曰篇說文

三輔間名棟曰極漢書天文志注引李奇鄒陽傳注引孟康云西方人謂屋梁為極薛綜西京賦注三輔

名梁為極慶藩按枚乘傳注誤作鄒陽

齊魯謂榱為桷左傳釋文引字林

笋仰也从人在厂上一曰屋栝也秦謂之桷齊謂之笋說文魚毀切

慶藩按說文  
夕誤作夕

秦名爲屋椽周謂之椳齊魯謂之桷說文

齊謂之檐楚謂之楹說文省蘭案說文  
楹齊謂之檐脫楹字

楹程也東方謂之蕩說文

楚人謂中庭爲壇許慎淮南子

麟戶限楚人謂之麟許慎淮南子

凡無高下有絕加躡板曰楹齊人語成二年公羊傳注

楹亭也齊魯讀曰輕輕勝也孤立獨處能勝任上重也釋名

大屋曰廡并冀人謂之房房正也屋之正大者也釋名

齊魯謂庫曰舍釋名

籬離也青徐曰楛楛居也居於中也釋名

水上有橋徐泗間以爲圮水經注史記留侯世家集解徐廣曰圮橋也東楚謂之橋索隱李奇曰

上下邳人謂橋爲圮說文亦云東楚謂橋爲圮慶藩按史注作東楚謂之圮此誤作橋字

瓠甌甌也江東呼瓠甌郭注釋器省蘭案係郭注釋宮文

秦謂之朽關東謂之椳說文

楚謂之聿吳謂之不律燕謂之弗說文郭注釋器云蜀人呼筆爲不律

潁川人名小兒所書寫爲筓說文折竹筓也失廉切又云筓書僮竹筓也

楚人名結草折竹卜曰筮王逸離騷經章句

齊魯之間名門戶及藏器之管曰籥文選鮑昭升天行李善注引鄭元易緯注

楚人謂扇爲箒許慎淮南子精神訓注

髮扇楚人謂之髮許慎淮南子說林訓注釋名云齊人謂扇爲髮省蘭按髮扇也脫也字

襪關東人呼裙也玉篇彼皮切

東南人謂鑿木空中如曹謂之踰漢書萬石君傳注引孟康

緡江東謂之綸郭注釋言

瓜最大罟也江東云郭注釋器

江東呼纒罟為百囊網詩九罟釋文郭注釋器云九罟今亦謂之罟江東謂之纒

關東言纒為餅考工記輪人注鄭司農

齊人謂棺束為緘繩禮記喪大記注

齊人言斧樵為樵周禮園師注慶藩按此誤斧讀為齊人言鉄樵之樵

齊人謂柯斧柄為樺考工記廬人注

齊人謂椎為終葵周禮玉人注說文

陳楚謂櫝為柀說文

白茅苦江東呼為蓋郭注釋器

北方謂薄為曲史記絳侯世家索隱引韋昭許慎注淮南子時則訓青徐謂之曲

兖州小武為甄幽剡曰瓦許慎淮南子汜論訓注案淮南注幽州曰瓦州字訛剡

東萊人以蛤灰為义灰周禮掌蜃注今東萊用蛤謂之义灰

關東俗器物一再漆者謂之捐漆捐即髣聲之轉重耳今關西

俗云黑髮盤朱髮盤史記貨殖列傳正義漢書外戚傳師古注

齊魯謂四齒杷為櫂釋名

鋤助也齊人謂其柄曰榘榘然正直也釋名許慎淮南子精神訓注

甬鏵也青州謂之鏵三輔謂之鏵說文慶藩案木輦誤說文作土輦

柶也淮南謂之柶說文

菜兩刃甬也宋魏曰菜說文

關東謂之槌關西謂之特棧槌之橫者也關西謂之檉說文

北方人名匕曰匙漢書地理志注引蘇林

桃謂之欽讀如或春或抗之抗字或作桃者秦人語也此二七

者皆有淺升狀如飯糝儀禮有司徹注

擾三輔謂之樓許慎淮南子紀論訓注省蘭案淮南注擾三輔謂之樓今訛樓樓

廋江淮之間曰簠儀禮聘禮注慶藩按儀禮注作江淮之間量名有為簠者

萊易之間刈稻聚把名曰筥儀禮聘禮注

秦謂筥曰籍飯筥也受五升陳雷謂飯帚曰籍一曰飯器容五

升一曰宋魏謂箸筥為籍說文

齊人畚謂之鍾宣六年公羊傳注

齊人名小鬯為僖受二斛漢書蒯通傳注引應劭

江淮人謂一石為一擔後漢書韋彪傳注慶藩案宣秉傳誤作韋彪

東海樂浪人呼容十二斛者為鼓禮記曲禮疏引隱義慶藩案曲禮疏作十二石

甌甑小鬯長沙謂之甌郭注釋器

河東北界人呼小石鬯受二石所曰服匿漢書蘇武傳注引晉灼慶藩案漢書傳

注二石作二斗所

鹽官三斛為一番說文考工記治

北方以二十兩為錡說文氏注今東萊稱

鶯涼州呼錡鄭注釋器

秦名土釜曰融讀若過說文古禾切禮記內則注齊人呼土釜為牟

江淮之間謂釜曰錡說文

篝笈也可熏衣宋楚謂竹篝說文按說之宋楚謂竹篝以居也

楚人謂刃頓為銖許慎淮南子齊俗訓注

長劍楚人名曰長鋏王逸楚辭九章章句

洛陽名弩曰弣說文省蘭案說文名弩曰弣慶藩案說文弣此作弣

秦晉之間謂之子或謂之鏃吳揚之間謂之伐東齊秦晉之間

其大者謂之曼胡其曲者謂之句子考工記沈氏疏

南方人呼剪刀為劑刀郭注釋言

江南謂刀擊為刺左昭二十六年疏

自江而南呼犁刀為鎗爾雅釋樂疏引字林

鎡齊人謂之鏃鏃族也言其所中皆族滅也關西曰釭釭鉸也

言有交刃也其旁曰羽齊人曰衛所以導衛矢也釋名

鞞鞞之缺前壅者胡中所名也鞞鞞猶連獨足直前之言也

釋名 省蘭案釋名 鞞鞞猶連獨連字說

齊人言鐵榭周禮圍師注 慶藩按與前鉄榭一條複俗書鐵作鉄與鉄相似故鉄榭誤作鉄榭杭君蓋據誤本

周禮 按周師註讀榭為齊人言鉄榭之榭已見上無齊人言鉄榭句也

九江謂鐵曰錯說文 又史記功臣表索隱引三蒼

鄭人謂玉未理者曰璞戰國策 按齊國策鄭人謂玉未琢者為璞

南楚謂禪衣曰襍說文 徒叶切

荆州謂禪衣曰布襴釋名

幘楚謂無緣衣也說文

視衣縷也齊人謂之擘郭注釋器

葢貉中女子無紵以帛為脛空用絮補核名曰縛衣狀如襜褕

說文 省蘭案說文葢貉中女子無紵以帛為脛空用絮補核名曰縛衣狀如襜褕

楚人謂袍為短許慎淮南子齊俗訓注慶藩按後漢書王望

許注楚人謂袍曰短此作短杭君據誤本淮南注未加深考也按淮南子註楚人謂袍為短

齊人謂如衫而小袖曰侯頭侯頭猶言解瀆臂直通之言也釋名

宏農謂幫帔說文

蓑草雨衣秦謂之蓑說文蘇禾切

綃頭齊人謂之掩言掩斂髮使上從也釋名

巴蜀名頭上巾為冒絮史記絳侯世家集解晉灼引巴蜀異物志

滕薛名茵為頰儀禮士冠禮注

茵恢也恢廓覆髮上也魯人曰頰頰傾也著之傾近前也齊人

曰幌飾形貌也釋名省蘭案釋名齊人曰幌幌字訛

鞞蔽也齊人謂之巨巾田家婦女出自田野以覆其頭故因以

為名也釋名省蘭按釋名鞞蔽也又婦女出至田野鞞自字訛

沛國人謂反紒為膾周禮并師注

齊人謂韋履曰屣釋名

紛悅拭物之中也今齊人有言紛者禮記內則注

楚謂大巾曰帑說文撫文切

江東謂帳為幃郭注釋訓

吳人解衣相被謂之緡說文

東齊謂布帛之細曰綾說文

河東名帛為幣禮記曲禮注按今河東之幣帛也

楚人名命為曹今俗間以始織布繫著其旁謂之曹布許慎淮南子說

林訓注省蘭按說林注楚人名布曰曹命字訛

凡布細而疏者謂之總南陽有鄧總儀禮喪服傳注

麤麻桌雜履之名也南楚江淮間通謂之麤顏師古急就章注王應麟補注云

麤黃本作麓麓即麤字麤古蓋通用釋名云齊人云搏脂搏脂猶把作麤貌也荆州人曰麤麻韋艸皆同名麤措也言所以

安措足也

齊人名小兒被為禘詩斯十釋文

楚人名被為扈王逸離騷經章句

筍者竹篾一名編輿齊魯以北名之曰筍文十五年公羊傳注

輶小車輶冀州以此名之云爾儀元年公羊傳注

容謂幪車山東謂之裳帷周禮巾車注

東郡謂廣轍車為柳史記季布傳集解引服虔

淮陽名車穹隆輶說文省蘭案說文淮陽名車穹隆為輶脫為字

齊人謂車枕以前曰縮言局縮也兗冀曰育御者坐中執御育

育然也釋名

輶關西曰輶言曲輶也釋名

關中謂紂曰繒考工記輶人注慶藩按攷工注作關東此誤為中

舟中牀以薦物者曰笭南方人謂之笭突言濕漏之人突然從

下過也釋名

三百斛曰舩舩貂也貂短也江南所名短而廣安不傾危者也

釋名

皖候風也楚人謂之五兩許慎淮南子齊俗訓注慶藩案菽文類聚儀節部北堂書鈔舟部御覽

七百七十一文選江賦注并引許注候風下有之羽二字不可刪

南方人謂整船向岸曰檣漢書項羽傳注引如淳

稻沛國呼稌郭注江東呼稷說文又稷字注

江東呼粟為粢郭注

糧江東通言糧郭注

河北人呼食為粢郭注

齊人謂穰為相禮記樂

齊謂麥稜也說文

京師人謂麤屑為紇頭史記陳丞相世家集解引晉灼

陳畱謂健為鬻說文桑谷切慶藩

涼州謂鬻為鬻說文莫結切省

周謂之饘宋謂之餲說文陳楚間相謁食麥飯曰養楚人相謁曰餼秦人謂相謁而食麥

曰饘饘說文省蘭案說文楚人相謁食麥二字

周人謂餲曰饘說文

餌而也相黏而也竟豫曰溱澆就形名之也釋名

紀莒之間名諸為濫周禮漿人疏言

秦人洩曰滌齊人滑曰隨周禮內則注慶藩

周謂潘曰泔說文古三切

滓澱也江東呼塗郭注

宋魯人皆謂汁為潘釋名左傳哀二年

齊人名浩酒曰滌周禮司

齊人名麴麩曰媒周官媒氏注麩魚列反顏師

江南謂酢母為鬻說文奴禮切

關東謂酢曰酸

說文

東方謂之虜西方謂之鹵

說文 又云河內謂之虜沛人言若虛

齊人謂鼓聲如嗜

釋名

齊人名全菹為芋

儀禮喪服傳注

江東呼麋鹿之屬通為肉

郭注釋器

河間名豚脅聲如鍛鑄

周禮醢人注

楚人名羹敗曰爽

王逸招魂章句

益州人有將鹿肉畜之殘爛謂之鹿殘

禮記內則疏 慶藩案此有錯誤內則疏云益

州人取鹿殺而埋之地中令臭始出食謂之鹿殘

之名

續方言卷上終

思賢講舍校刊

續方言卷下

仁和杭世駿堇浦纂輯

天豫司克冀以舌腹言之天顯也在上高顯也青徐以舌頭言

之天坦也坦然高而遠也

釋名

風克豫司橫口合唇言之風汜也其氣博汜而動物也青徐言

風呶口開唇推氣言之風放也氣放散也

釋名

南陽謂霖霖

說文銀箴切

齊人謂靄為靄一日雲轉起也

說文于敏切

蟬竦江南呼雩

郭注釋天案郭注作江東省蘭

江東呼夏月暴雨為凍雨

郭注釋天文選思元賦注巴郡謂暴雨為凍雨

南陽人呼雨止為霽

郭注釋天

荆楚人呼牽牛星為檐鼓郭注釋天

三輔謂日出清濟為晏史記今上本紀集解引如淳

齊人謂涼為惠釋名

齊魯之間謂祭為墮儀禮既夕注疏云齊南魯北慶藩案儀禮士虞禮注誤作既夕注

臠楚俗以二月祭飲食也一日祈穀食新曰離臠說文

吳人謂祭曰餽說文

秦人謂畝為桃儀禮有司徹注慶藩按此有司徹註桃謂之畝字已見上卷桃謂之畝條或作桃者秦人語也

楚人謂卜問吉凶曰呶讀若贅說文省蘭案說文作呶

江東呼獵為獠郭注釋天

吳謂善伊謂稻緩襄五年穀梁傳善稻吳地

狄人謂賁泉失台昭五年穀梁傳賁泉魯地

中國曰大原夷狄曰大鹵昭元年穀梁傳

冀部名狄為狄鞮禮記王制注慶藩案王制注鞮之言知也今冀部有言狄鞮者

吳越謂之瀨中國謂之磧漢書武紀注引臣瓚省蘭案臣瓚注作吳楚

齊魯謂道多為逵師釋名

南陽冠軍樂鄉數道交錯俗呼之互劇鄉郭注釋宮

河東以東西為阡南北為陌史記秦本紀集解

三輔謂山陵間曰衍史記封禪書集解引李奇

北方謂地空因以為土穴為窟戶說文

江東呼初耕地反草為菑郭注釋地

江東呼地高堆者敦郭注釋上

隈江東呼為浦隩郭注釋上

陳畱人謂舉田為祗漢書刑法志注引蘇林

埽地曰埽齊俗名之云爾宣十七年公羊傳注慶藩案十八年誤作十七年

秦謂阬為塿說文

秦謂陵阪曰坻說文漢書楊雄傳注巴蜀人名山旁堆欲墮落日坻宋祁曰何承天亦云慶藩案說文作

亦作阬此誤作坻

趙魏謂陌為阮說文

楚人謂冢為琴水經注六安縣都陂中有大冢民傳曰公琴者即皋陶冢也

山形狹長者荊州謂之巒郭注釋山

河中呼水中沙堆為渾郭注釋水

冀州凡水大小皆謂之河漢書司馬相如傳注引文穎

青州謂澤有草為菹趙岐孟子注

楚人名澗曰潭王逸九章章句

楚人名澤中為夢中王逸招魂章句

楚人名池澤中曰瀛王逸招魂章句省蘭案王逸章句無池字

兖州人謂澤曰掌釋名

堞土塵楚人謂之堞許慎淮南子說林訓注

徐州人謂塵土為蓬塊吳人曰拔跌博物志

箭王彗江東呼之曰落帚郭注釋草

果羸之實栝樓齊人呼之為天瓜郭注釋草

菊蕪豕首江東呼豨首郭注釋草

葳寒漿江東呼曰苦葳郭注釋草慶藩案釋草注作葳此誤葳

勞似蘇有毛江東呼為隱葱郭注釋草

蘧蔬似土菌生菰草中今江東啖之甜滑音同甌甌郭注釋草

遂蕩馬尾關西亦呼為蕩江東為當陸郭注釋草

藟牛藟江東呼牛藟郭注釋草

芟葶草即烏頭也江東呼為葶郭注釋草

菌地蕈也似蓋今江東名為土菌亦曰馗厨郭注釋草

芞地黃一名地髓江東呼芞郭注釋草

拔龍葛似葛蔓生有節江東呼為龍尾亦謂之虎葛郭注釋草

卷耳亦云胡泉江東呼為常泉或云苓耳郭注釋草幽州謂之爵耳

陸璣詩疏許慎淮南子覽冥訓注云泉耳幽冀謂之檀菜雒下謂之胡菓

蕨江西謂之鼈郭注釋草

蘆即莓也今江東呼為蘆莓郭注釋草

芣苢江東呼為蝦蟆衣郭注釋草幽州人謂之牛舌草陸璣詩疏

縣馬羊齒草細葉羅生而毛有似羊齒今江東呼為雁齒郭注

草釋齊人名菑為鞮鞢儀禮士冠禮注毛詩疏云鄭駁異義鞮鞞草

留人謂之菑是古人謂菑為菑菑讀茅菑其聲為鞮鞞

茹蘆一名地血齊人謂之茜徐州人謂之牛蔓陸璣詩疏

葑蔓菁也陳宋之間謂之葑禮記坊記注幽州人或謂之芥陸璣詩疏

楚謂之離晉謂之藟齊謂之莛說文

楚謂之蓄秦謂之蕘說文蓄幽州人謂之燕當陸璣詩疏

菖蒲益州云菇說文

楚謂竹皮曰箬說文

木槿齊魯之間謂之王蒸陸璣詩疏

白蒿一名游胡北海人謂之旁勃陸璣詩疏

青蒿荆豫之間汝南汝陰皆曰歆陸璣詩疏荆楚之間謂蒿為歆孫炎

注釋

菲幽人謂之芴爾雅又謂之蔥菜今河內人謂之宿菜陸璣詩疏

藩案谷風疏作幽州人此 楚谷風疏非也高州人謂之芴爾雅謂之蔥菜

漢中小瓜曰𦉰舍人注

藿芡一名蘿摩幽州人謂之雀瓢陸璣詩疏慶藩案芡蘭疏云藿芡蘭此攷蘭字摩誤摩

天門冬一名顛勒麥門冬秦名羊韭齊名愛韭楚名馬韭越名

羊薺一名禹葭一名禹餘糧爾雅疏引本草

宋衛之間謂華傑說文

齊謂芎為芎說文省蘭案說文齊謂芎為芎芎同莒字說

江東呼華為芎鄭注釋草

草冬生不死者楚人名之曰宿莽王逸離騷經章句又九章章句楚人名冬生草曰宿莽

陵楚謂之芰秦謂之薺說文字林楚人名薺曰芰郭注釋草云陵關西謂之薺王逸離騷

經章句芰也秦人曰薺

薺接余江東食之亦呼薺郭注釋草

薺蔓于多生水中一名軒于江東呼薺郭注釋草

西方人呼蒲為莞蒲江東謂之持離西方亦名蒲中莖為蒿郭注

釋

荷別名芙蓉江東呼荷郭注釋草疏云北方人便以藕為荷亦以蓮為荷蜀人以藕為茄或用其母

為華名或用根子為母葉號此皆名相錯習俗傳誤失其正體者也

若似藻葉大江東呼為馬藻郭注釋草扶風謂之藻聚陸璣詩疏慶藩案采蘋

疏藻生水底葉如蓬蒿謂之聚藻扶風人謂之藻聚為發聲也

萍江東謂之藻郭注釋草

兼似萑而細高數尺江東呼為簾郭注釋草陸璣云蘆或謂之荻至秋堅成則謂之萑其

初生三月中其心挺出其下本大如箸上銳而細揚州人謂之馬尾慶藩案釋草作兼此誤簾

葵似葦而小實中江東呼為烏藍郭注釋草陸璣云青徐人謂之簾兗州遼東語也

江東呼蘆筍為蘊郭注釋草

江東呼藕經緒如指空中可啖者為芡芡郭注釋草

茆江南人名之曰萑菜詩思樂釋文引鄭小同

雞頭水中芡幽州謂之雁頭許慎淮南子說山訓注

蒿苗荻秀楚人謂之蒿蒿讀敵戰之敵幽冀謂之荻荻也許慎淮南

子說林訓注

荆州曰梅揚州曰枏孫炎注釋木

枏似棗材中車輞關西呼枏子一名土樞郭注釋木汲山郭注下人或謂

之牛筋或謂之櫛陸璣詩疏省蘭案陸疏作共汲山下人脫共字

柵江東呼為柵栗郭注釋木

南人呼桂厚皮者為木桂郭注釋木

江東呼櫛為藤似葛而麤大郭注釋木

櫛今虎豆纏蔓林樹而生莢有毛刺今江東呼為櫛櫛郭注釋木

江東呼棗大而銳上者為壺壺猶瓠也郭注釋木

唐棣似白楊今江東呼夫移郭注釋木

檟一名蒺蜀人名之苦茶郭注釋木

棧木樞木也江東呼木餒郭注釋木

菜萸子聚生成房貌江東亦呼菜郭注釋木

秦人謂柞櫟為櫟河內人謂木蓼為櫟陸璣詩疏

青齊沈冀謂木細枝曰蓼說文

江南撞材其實謂之枿說文

三輔人謂休華樹下為秣楚人樹上大本小如車蓋狀如越許慎

淮南子精神訓注 省蘭案精神訓注如牽蓋狀為越如字訛越同越

關中俗謂桑榆孳生為椽史記天官書集解引如涪

塘一名蠟蚋青徐人謂之蜈蠅陸璣詩疏三輔以西為蜩梁宋以東

謂蜩為蠟舍人注釋蟲俗呼為胡蟬江南謂之塘蜩蠶江東呼為茅

截郭注釋蟲

蟻江東呼為齧髮郭注釋蟲

蜉蝣一名渠略南陽以東曰蜉蝣梁宋之間曰渠略舍人注釋蟲

蚋甲蟲也大如虎豆綠色今江東呼黃蚋郭注釋蟲

蟋蟀楚人謂之王孫幽人謂之趣織陸璣詩疏 慶藩案蟋蟀疏作幽州人此攷州字趣

織誤趣織今人謂蝗子為螽子兗州大謂之螞陸璣詩疏 許慎淮南本經訓注螽兗州謂之螞

蜚蠊幽州人謂之蜻箕蜻箕即蜻蛉蝗類也土螽一名壤谿今

謂之土蝶江南呼虬蛎又名蚱蜢陸璣詩疏

螿蚓江東呼寒蚓郭注釋蟲

蟪蛄有斧蟲江東呼為石娘郭注釋蟲

虹蜺或曰即蜻蛉也江東呼狐犁郭注釋蟲

青州人呼載為姑蜚郭注釋蟲

翰如蝗而斑色毛翅數重其翅正赤幽州人謂之蒲錯陸璣詩疏

齊人呼蠧為蚌郭注釋蟲

蠶江東呼為蠟螫郭注釋蟲

蠶飛蟲螫人者其形大在地中作房而啖其子者名土蠶又名

馬蠶今荆巴間呼為蠶其形差小在樹上作房者名木蠶亦食

其子說文

蠨蛸一名長脚荆州河南人謂之喜母幽州人謂之親客陸璣詩疏

慶藩案東山疏作河內人此誤河南

螳螂似蠶在穴中有蓋今河北人呼蚨蜋郭注釋蟲

駃蜮屬大眼最有毒今淮南人呼蜚子郭注釋魚

江淮以南曰蝮江淮以北曰虺舍人注釋魚

江東呼兩頭蛇為越王約髮亦名弩弦郭注釋地

齊謂蛭曰蠨說文

汝南名蠶盛曰掛說文

秦謂蟬蛻曰蛩說文

秦晉謂之蝻楚謂之蚊說文慶藩按說文蚊此誤作蚊

益州部謂蟻場曰坦說文

鱸江東呼為黃魚郭注釋魚

江東通呼鮎為鮠郭注釋魚

鮠即白鯧魚江東呼為鮠郭注釋魚

青州呼小鱧為鮠呼蝦魚為鮠郭注釋魚

鮠小魚江東亦呼魚子未成者為鮠郭注

鮠益州人謂之鱸鮠大者為王鮠小者為鮠鮠一名鮠東萊遼

東人謂之尉魚或謂之仲明陸璣詩疏建平人呼鮠子郭注

鮠海魚也今江東呼其最大長三尺者為當鮠郭注

鮠鮠鮠歸小魚也似鮠子而黑俗呼為魚婢江東呼為妾魚郭注

魚釋

江東呼鮠魚為鮠一名鮠郭注

江東呼水中蛭蟲入人肉者為蟻郭注

比目魚江東又呼為王餘魚郭注

龜鼈諸似蝦蟆居陸地淮南謂之去蚊郭注釋魚案去蚊訛蚊

齊魯之間謂鼈為蠃周禮國氏注

江東呼蚌長而狹者為廬郭注釋魚省備案此

攝龜小龜也腹甲曲折解能自張閉好食蛇江東呼為陵龜郭注

魚釋

羞藏魚也南方謂之黔北方謂之羞說文慶藩按說

蚘馬蚘也幽冀謂之秦渠蚘積奚徑之徑許慎淮南子時則訓

腐草化為蚘注蚘積徑之徑也蚘不得有徑音下徑字當

是蹊字之誤今又訛蚘為蚘訛蹊為奚真可謂以訛傳訛矣

螭若龍而黃北方謂之地螭說文

蛤秦謂之牡厲說文

小鳩一名鷓鳩幽州人或謂之鷓鴣梁宋之間謂之佳揚州人

亦然陸璣詩疏

鷓鴣似山鵲而小短尾黑青色多聲今江東亦呼為鷓鴣郭注釋鳥



黃鳥黃鸝留也或謂之黃栗留幽州人謂之黃鷺一名倉庚一名商庚一名鷺黃一名楚雀齊人謂之搏黍陸璣詩疏

鷓似鳥鷓而大黃白雜文鳴如鷓聲今江東呼為蚊母俗說此鳥常吐蚊因以名云郭注釋鳥

伊洛而南素質五彩皆備成章曰翬江淮而南青質五彩皆備成章曰鷦南方曰鷦東方曰鷦北方曰鷦西方曰鷦爾雅釋鳥

鷺齊魯之間謂之春鉏遼東樂浪吳揚人皆謂之白鷺陸璣詩疏

自關而西謂梟為留離陸璣詩疏

隼鷓屬也齊人謂之擊征或謂之題肩或謂之雀鷹陸璣詩疏儀禮大射儀注齊魯之間名題肩為正

楚人命鴉曰服史記賈生列傳集解引荆州記云巫縣有鳥如雌雞其雄為鴉楚人謂之服

鷓鴣也今關西呼為鷓鹿山東通謂之鷓鄙俗名為錯落錯者亦言鷓聲之急耳又謂鷓將鷓鹿鷓將皆象其鳴聲也漢書司馬相如注

韓雉今白鷓也江東呼白雉亦名白雉郭注釋鳥

鳥受食之處別名喙今江東呼糗郭注釋鳥

江東呼雞少者曰德郭注釋畜

離禮秦人謂之祀祝許慎淮南子說林訓注

楚人謂虎為於菟宣四年左傳說文作烏菟漢書敘傳於菟

豕子豬江東呼豨郭注釋獸漢書高祖紀注鄧展曰東海人名豨曰豨許慎淮南本經訓注楚人謂豕為豨

漁陽呼豬大者為豨郭注釋畜

鼯鼠身長須而賊秦人謂之小鼯爾雅釋獸省蘭案爾雅作鼯鼠字訛

江東呼貉為狹狹郭注釋獸

貉似虎或曰似熊一名執夷一名白狐遼東人謂之白熊陸璣詩疏

省蘭案陸德明引詩疏遼東人謂之白熊邢疏引詩疏作遼東人謂之白熊

熊關東呼曰猓猓郭注釋獸

鼯如小熊竊毛而黃建平山中有此俗呼為赤熊郭注釋獸

鼯似鼯赤黃色大尾啖鼠江東呼為鼯郭注釋獸

鼯鼠形大如鼠頭似兔尾有毛青黃色好在田中食粟豆關西

呼為鼯鼠郭注釋獸省蘭案爾雅作鼯鼠音劬郭注關西呼為鼯鼠音雀

周人謂鼠未腊者朴戰國秦策

江東呼駮馬為騶郭注釋畜

青州呼犢為狗郭注釋畜

齊人謂麋為犗考工記續人注青州人謂之麋陸璣詩疏楚人謂麋為麋史記

今上本紀集解引韋昭慶藩案攷工記無續人此本畫續之事注

南越名犬獲獲文說

隴西謂犬子為猶文說

狒狒北方謂之吐嚙周書王會文作土嚙

夔一足越人謂之山縲國語注

南昌謂犬善逐菟草中為莽文說

臨淮人謂野豬所寢為榴某氏注釋獸

江東呼齧為齧名啣為齧郭注釋獸

三輔說牛蹄處為躡漢書班嗣傳音義慶藩按說出漢書敘傳鄭氏注

周秦之人讀至為實 禮記雜記註  
按雜記註實當為至此讀周秦之人聲之誤也

兼七校卷中郭氏案語均為形在治法方言補卷  
下格正阮氏校方六者郭氏充易名據為已有  
今依於阮氏六種字校注其異處如上

二十一年五月十八日

續方言卷下終

思賢講舍校刊

續方言補

長洲程際盛東治補纂

蕨周秦曰蕨齊魯曰鼈

詩草蟲釋文

移今白移也江東呼夫移

詩何彼穠矣釋文

菴江東呼謂之烏菴

詩碩人釋文

鯁似魴厚而頭大徐州人謂之鯁或謂之鱮幽州人謂之鴉鴟

或謂之胡鱮

詩敝笱釋文

莫莖大如箸五方通謂之酸迷冀州人謂之乾絳河汾之間謂

之莫

詩汾沮洳疏

栩杼今柞櫟也徐州人謂櫟為杼或謂之栩今京洛及河內多  
言杼汁謂櫟為杼五方通語也

詩鴉鴟疏

菽似栝樓幽州人謂之烏服

詩葛生疏

茗茗饒也幽州人謂之翹饒

詩防有鵲巢疏 慶藩案又見史記魏世家注

關東謂甌為鶯涼州謂甌為鈔

詩匪風疏

鱸今江東呼黃鱸魚又鱸一名黃頰魚徐州人謂之揚黃頰通

語也

詩魚麗疏

芑菜似苦菜青州人謂之芑

詩采芑疏

穀幽州人謂之穀桑荆揚人謂之穀中州人謂之楮

詩鶴鳴疏

蔚一名牡菽江河間曰菽

詩蓼莪疏

獯獮猴也楚人謂之沐猴老者為獮長臂者為猿猿之白腰者

為獯胡

詩角弓疏

堇藿也今三輔之言猶然

詩絲疏

江淮之間呼小粟為栴

詩皇矣釋文

東齊人物立地中為傳

周禮大宰疏 慶藩案又見史記陳餘傳漢書蒯通傳注

江河之間謂縈收繩索為紵

儀禮士喪禮注

帷荒周人名為牆

儀禮既夕疏

周人謂之柶齊人謂之檐

儀禮特牲饋食禮疏

居讀為姬齊魯之間語助也

禮記檀弓注

邾人呼邾聲曰婁

禮檀弓疏

周國秦國之人言申與顛聲音相近

禮檀弓疏

陳或作陵楚人聲

禮檀弓注

南方謂都為豬

禮檀弓注 慶藩案又見史記夏本紀注

秦人謂疾風為盲風

禮月令疏

齊人謂快為麾

禮疏

北方謂馬腊曰腊

禮內則疏

今東海鮪魚有骨名乙

禮內則疏

椎頭齊人謂之終葵首

禮王藻疏

委武冠卷也秦人曰委齊人曰武

禮雜記注

秦命民曰黔首

禮祭義疏 慶藩案 又見漢書藝文志注

吳人謂葑菹蔓菁

禮坊記疏 慶藩案 又見左傳二十三年傳疏

楚人謂未成君為敖

左莊十四年傳疏 慶藩案 又見楚詞天問注 未成君下有而死者三字

兜蓋蓋秦漢以來語

左傳二十年傳疏

楚人謂乳為穀

左宣四年傳 慶藩案 又見漢書敘傳

今河南俗語治生求利少有所得皆言可用藉手矣

左成二年疏

占人謂藏為去今關中猶有此音

左昭十九年釋文

南人謂陸為陵

左定六年傳疏

邾人語聲後曰婁故曰邾婁

公羊隱元年傳釋文

登讀言得來得來之者齊人語也

公羊隱五年傳注

不言同母言母弟者若謂不如為如矣齊人語也

公羊隱七年傳注

伐人者為客讀伐長言之齊人語也

公羊莊二十八年傳注

見伐者為主讀伐短言之齊人語也

公羊莊二十八年傳注

齊魯之間謂鑿地出土鼠作穴出土皆曰壤

穀梁隱三年傳疏

舊亭卒名弩父陳楚謂之亭父或云亭部

史記高祖本紀注

青州俗言無子遺為無噍類

史記高祖本紀注 慶藩案 又見漢書高紀注

山東人謂關中為秦中

史記高祖本紀注

沛人語初發聲皆言其者楚言也史記高祖本紀注

陳楚俗桓聲近和史記孝文本紀注

河東人呼誰與葵同史記孝武本紀注

鮒今江東人呼為王餘史記封禪書注

鷓齊人謂之擊征或謂之題肩史記孔子世家正義

繇蒿江東呼為斜蒿云史記老子列傳注

今江南亦謂葦籬曰芭離史記張儀列傳注

獺似鳧江東謂之魚鳩史記屈賈列傳注

匈奴謂天為撐黎謂子為孤塗史記匈奴列傳注慶藩案又見漢書南匈奴傳注

稚斜胡人語史記匈奴列傳注

匈奴謂天為祁連史記衛將軍列傳注慶藩案又見漢書武紀霍去病傳注

芎藭今歷陽呼為江離史記司馬相如列傳注

葳酸醬江東名烏葳史記司馬相如列傳注

蒹葭也江東人呼為蒹蒿史記司馬相如列傳注

葭蘆也江東人呼為烏燕史記司馬相如列傳注

鱠周洛曰鮪蜀曰鮠鱠史記司馬相如列傳注

鷓鴣江東呼為燭玉史記司馬相如列傳注

今楚越之俗尙有裏搖之語史記貨殖列傳注

鯨音如楚人言薺史記貨殖列傳注

黑子今中國呼為麤子漢書高帝紀注

汾水鄉人呼葵音如誰漢書武帝紀注

羌胡名大帥為酋漢書宣帝紀注

扶當爲蟠齊魯之間聲如酺

漢書天文志注

今其土俗人呼驪軒疾言之曰力虔

漢書地理志注

東郡謂廣轍車爲廣柳車

漢書季布傳注

東北人名土塊爲蓬顛

漢書賈山傳注

躄卽今之屨也南方謂之躄

漢書卜式傳注

淮南俗賣子與人作奴婢名曰贅子

漢書嚴助傳注

象窠數者今關中俗亦呼爲寄生

漢書東方朔傳注

北方人謂媚好爲詡畜

漢書張敞傳注

陳宋之俗言桓聲如和

漢書酷吏傳注

輯今吳越之人呼爲橈

漢書元后傳注

雌零陵南康人呼之音餘建平人呼之音遺

後漢書馬融傳注

比目魚今江東呼爲拔魚

後漢書邊讓傳注

辰韓其名國爲邦弓爲弧賊爲寇行酒爲行觴

後漢書東夷傳

哀牢謂背爲九謂坐爲隆

後漢書西南夷傳

羌人謂奴爲無弋

後漢書西羌傳

匈奴謂孝爲若鞮

後漢書南匈奴傳注

緡今江東音所一音堦

山海經南山經注

狽吳楚呼爲鸞豬

山海經西山經注

今江東人呼草木子房爲柎

山海經西山經注

今吳人呼咽爲噍

山海經北山經注

今吳人謂呼爲諛

山海經北山經注

諸萇今江南單呼爲藹

山海經北山經注

辛夷北人呼為木筆南人呼為迎春楚詞九歌注

些語辭今夔峽湖湘及南北江獠人凡禁呪句尾皆稱些乃楚

人舊俗楚詞招魂注

糗枚環餅也吳謂之膏環楚詞招魂注

越人謂船為須慮越絕書

越人謂鹽曰餘越絕書

今江南人亦呼乳為漚穆天子傳郭注

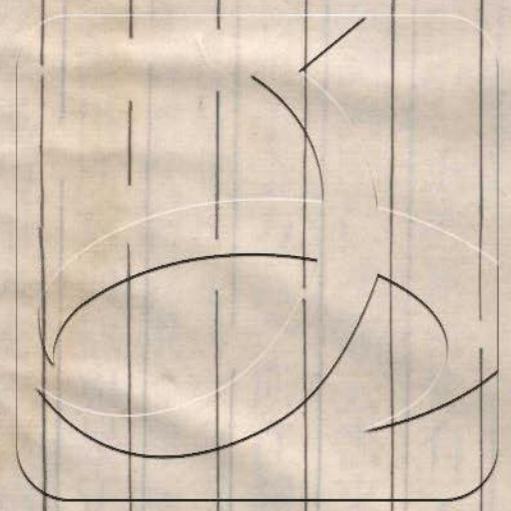
今吳人呼田獵茸草地為菹穆天子傳郭注

楚人謂厭為昧淮南子精神訓注

朝菌海南謂之蟲邪淮南子道應訓注

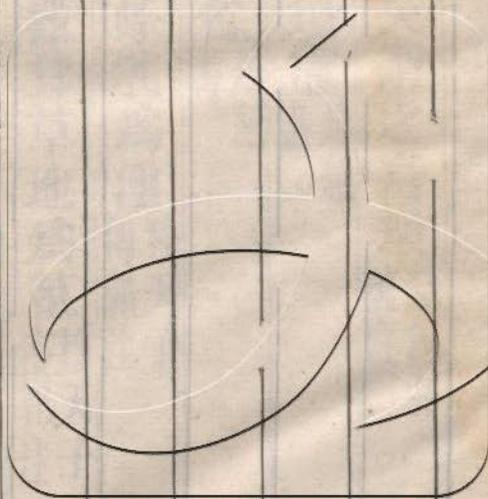
江淮謂母為社淮南子說山訓注

中國以鬼神之日忌北湖南越皆謂之請龍淮南子要略注



續方言補終

思賢講舍校刊



李孟傳刻方言後序

西漢氏古書之全者如鹽鐵論揚子雲方言其存蓋無幾鹽鐵  
 論前輩每恨其文章不稱漢氏唯方言之書最奇古孟傳頃聞  
 之曾文清公嘗以三詩答呂治先有云傷心昨夜杯中物不對  
 王郎對影斟紫微呂居仁次韻云書來肯際銅魚使記我今年  
 病不斟自注云出子雲方言今所在鏤板輒誤作病不禁案王應麟  
困學紀聞云方言斟益也凡病少愈而加劇謂之不斟或謂之  
何斟呂居仁答曾吉父詩記我今年病不斟蓋用此而不知者  
改爲不禁與此書世所有而無與是正知好之者少也山谷詩  
此所言同  
 云追隨富貴勞牽尾乃用太玄經語紹興初胡少汲洪玉父李  
 文若諸人校黃詩刊本乃誤作榮牽尾自此他本皆承誤鬱蒼  
 蒼三字文人多愛之亦或鮮記其出於太玄大抵子雲精於小

學且多見先秦古書故方言多識奇字太玄多有奇語然其用之亦各有宜子雲諸賦多古字至法言劇秦所用則無幾古人文章蓋莫不然西漢一書唯相如子雲等諸賦韓退之文唯曹成王碑柳子厚自騷詞晉閔等皆不用古字本朝歐文忠王荆公蘇長公會南豐諸宗工文章照映今古亦不多用古字得非以謂古文奇字聲形之學雖在所當講而文律之妙則不專在是若有意用之或反累正氣也邪學者要知所以用之當其可則盡善耳今方言自閩本外不多見每惜其未廣予來官尋陽有以大字本見示者因刊置郡齋而附以所聞一二蓋惜前輩之言久或不傳也慶元庚申仲春甲子會稽李孟傳書

案孟傳字

文授越州上虞人父光謚莊簡父子皆宋名臣宋史有傳而孟傳有兩傳一見卷三百六十二一見卷四百一前略後詳後譌

作孟傳

朱質跋李刻方言

漢儒訓詁之學惟謹而揚子雲尤爲洽聞蓋一物不知君子所恥博學詳說將以反約凡其辨名物析度數研精覃思毫釐必計下而五方之音殊俗之語莫不推尋其故而彳通其義非徒猥瑣拘泥而爲是弗憚煩也世之學者忽近而慕遠捨實而徇名高談性命過自賢聖視訓詁諸書往往束之高閣益亦思夫周官太平之典其道甚大百物不廢雖醫卜方技織悉畢載聖門學詩不獨取其可興可觀可羣可怨而鳥獸草木之名亦貴多識本末精粗並行而不相悖故漢儒尊經重古純慤有守之風類非後人所能企及子雲博極羣書於小學奇字無不通且

遠探諸國以爲方言誠足備爾雅之遺闕平時所以用力於此  
深矣世知好之者蓋鮮前太守尙書郎李公一日語余苦無善  
本質偶得諸相識字畫落落可觀因以告而鋟之木輒併附管  
見云慶元庚申重午日東陽朱質書



70028369

